

НАУЧНО-СТРУЧНОМ ВЕЋУ ЗА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКЕ
НАУКЕ
ПРЕДСЕДНИКУ

ИЗВЕШТАЈ

КОМИСИЈЕ ЗА ОЦЕНУ ИСПУЊЕНОСТИ МИНИМАЛНИХ КРИТЕРИЈУМА УЧЕСНИКА КОНКУРСА
ЗА ИЗБОР У ЗВАЊА НАСТАВНИКА**Област:** Филологија**Звање:** ДоцентЛИЧНИ ПОДАЦИ

Име и презиме

Наташа Димитријевић

Датум рођења

14. 8. 1988

Назив и седиште установе/организације у којој је кандидат запослен
Филозофски факултет Универзитета у Нишу

Радно место

Асистент

ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Датум расписивања конкурса

11. 12. 2024.

Начин (место) објављивања

Послови, Национална служба за запошљавање, Република Србија (бр. 1122, стр. 71); Сајт
Филозофског факултета Универзитета у Нишу

Звање за које је расписан конкурс

Доцент

Ужа научна област

Француски језик (*Савремени француски језик 1 – Морфосинтакса и Писмено и усмено превођење*)ИСПУЊЕНОСТ БЛИЖИХ КРИТЕРИЈУМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА

1. Докторат наука из уже научне области за коју се бира
(навести назив докторске дисертације, ужа научна област, година и место одбране)

„Бодлерово Цвеће зла у српским преводима: између функционалне и формалне еквиваленције“,
2024, Филозофски факултет Универзитета у Нишу

2. Приступно предавање из уже научне области за коју се бира, позитивно оцењено од стране
високошколске установе која је објавила конкурс (навести број и датум утврђене оцене)

„Превोђење књижевног текста: комплексност и креативност“ (31. јануар 2025. год. у 13⁰⁰ сати,
Филозофски факултет у Нишу, Ћирила и Методија 2, учионица број 15Д);
Оцена Изборног већа број 97/1-2-4-5-01 од 9. 4. 2025.

- 3.1 Просечна оцена најмање осам (8) на претходним степенима студија (основне/интегрисане
академске студије, мастер академске студије и докторске академске студије, односно основне-
дипломске студије пре доношења Закона о високом образовању 2005. године), односно најмање три
године педагошког искуства на високошколској институцији
(навести утврђене просечне оцене, односно Одлуку о избору у звање и Уговор о раду)

Просечна оцена на Основним академским студијама Романистика 8.39

Просечна оцена на Мастер академским студијама Романистика, 10.00

Просечна оцена на Докторским академским студијама филолошке науке - француски језик 9.44

3.2 Позитивна оцена педагошког рада утврђена у складу са чланом 13. Правилника о поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Нишу („Гласник Универзитета у Нишу“ број 5/16), осим ако се бира по први пут у наставничко звање (навести број и датум утврђене оцено)

Изборно веће Филозофског факултета утврдило је позитивну оценоу приступног предавања.

Одлука број: 97/1-2-4-5-01. Датум: 9. 4. 2025. године

Изборно веће Филозофског факултета у Нишу утврдило је позитивну оценоу резултата научноистраживачког рада др Наташе Димитријевић. Одлука број: 97/1-2-4-1-01
Датум: 9. 4. 2025. године

4. Остварене активности бар у два елемента доприноса широј академској заједници из члана 4. Ближих критеријума за избор у звања наставника, осим ако се бира по први пут у наставничко звање

Координисање радионица француског језика у вртићима у Нишу и околини које воде студенти Департмана за француски језик и књижевност, април 2022. године до данас.

Руковођење активностима на факултету и универзитету (став 4 из члана 4):

1. члан организационог одбора међународног научног скупа „Les études françaises aujourd’hui : entre l’est et ouest“, 8 – 9. новембар 2019. године;

2. организовање креативног конкурса „Мој сусрет с Малим Принцом“ за ученике средњих школа, септембар–октобар 2022. године;

3. члан организационог одбора научног скупа „Les études françaises d’aujourd’hui : de la perception à l’émotion et à l’action“, 4–5 новембар 2023. године на Филозофском факултету у Нишу;

4. технички уредник Тематског блока *Француске студије данас: између Истока и Запада / Les Études françaises aujourd’hui : entre l’Est et Ouest* у оквиру дванаестог броја часописа *Philologia Mediana* (XII/12, 2020).

Допринос активностима које побољшавају углед и статус факултета и Универзитета (став 5 из члана 4)

1. члан Промо-тима Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу (промоције студијских програма у средњим школама у Србији, организација и руковођење креативних конкурса за средњошколце, реализација радионица за основце и средњошколце), од 2017. године до данас; шеф Промо-тима Департмана за француски језик и књижевност током зимског семестра академске 2018/2019. и 2019/2020. године;

2. учествовање у презентацији студентских мобилности Универзитета у Поатјеу, Француска (Université de Poitiers, France) како би се заинтересованим француским студентима пружиле потребне информације о Универзитету у Нишу и Филозофском факултету, 7. фебруар 2019. године, Универзитет у Поатјеу.

5. У последњих пет година најмање један рад објављен у часопису који издаје Универзитет у Нишу или факултет Универзитета у Нишу или са SCI листе, у којем је првопотписани аутор

Наташа М. Живић, *Разговорни језик у роману „Стилске вежбе“ Ремона Кеноа и његов превод на српски језик*, У: *Philologia Mediana*, Година XIII, број 13 (2021), Главни уредник: Горан М. Максимовић, Уредник: Јелена Јовановић, Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, Ниш 2021, 757–775; ISSN 1821–3332. M51

6. У последњих пет година најмање један рад, објављен у часопису:

- категорије M21, или
- категорије M22, или
- категорије M23 са петогодишњим импакт фактором већим од 0.49 према цитатној бази Journal Citation Report, или
- са SSCI листе, или
- са SCI листе,

у којем је првопотписани аутор (навести податке о научном раду, DOI број)

6. замена: Рад у часописима наведених категорија и листи, кандидат може заменити са два рада у часописима који се издају на енглеском, француском, немачком или руском језику, у којима је бар у једном раду првопотписани аутор

6. замена: Превод изворног текста у облику студије, поглавља или чланка, превод или стручна редакција превода научне монографске књиге – само за старе језике (старогрчки, латински, старословенски, отомански...)

6. замена: Рад за област српске филологије, као и историје и етнологије, написан на српском језику и објављен у часописима који је одлуком Министарства просвете, науке и технолошког развоја верификован као међународни

6. замена: Рад за област страних филологија (германистика, романистика, русистика, полонистика, бохемистика, хеленистика, италијанистика, хиспанистика и друго), објављен у часописима у којима се радови штампају на језику из уже филолошке научне области (немачки језик, француски језик, шпански језик, руски језик, пољски језик, новогрчки језик, италијански језик и друго)

1. Nataša M. Živić, *La traduction de la poésie : l'exemple du poème « L'Invitation au voyage » de Baudelaire traduit en serbe*, У: *Philologia Mediana*, Година XV, број 15 (2023), Главни уредник: Горан М. Максимовић, Уредник: Јелена Јовановић, Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, Ниш 2023, 263–275; doi: 10.46630/phm.15.2023.19; ISSN 1821–3332. M51

2. Nataša Živić et Selena Stanković, *Sur la traduction de la poésie de Milovan Đanojlić en français*, *Facta Universitatis, Series: Linguistics and Literature*, Vol. 17, No 2 (2019), Editor-in-Chief: Violeta Stojičić (Numéro spécial en l'honneur du professeur Radivoje Konstantinović, Rédacteurs en chef : Nikola Bjelić et Ivan Jovanović), University of Niš, Srbija, Niš 2019, 187–200, <https://doi.org/10.22190/FULL1902187Z>, ISSN 0354-4702. M51

3. Selena Stanković, Ivan Jovanović, **Nataša Živić**, *Les verbes causatifs du type permissif dans les structures parémiologiques serbes. Syntaxe & Sémantique*, Vol. 23, N° 1 (2023), Directeur de publication : Lamri Adoui, Responsables de la revue : Adeline Patard et Emmanuelle Roussel, Presses universitaires de Caen, Caen 2023, 127–142. DOI : <https://doi.org/10.3917/ss.023.0127> ; ISSN : 1623-6742 ; ISSN en ligne : 2271-2852. ERIH

4. Nataša M. Živić, *La traduction de la poésie : l'exemple du poème « L'Invitation au voyage » de Baudelaire traduit en serbe*, У: *Philologia Mediana*, Година XV, број 15 (2023), Главни уредник: Горан М. Максимовић, Уредник: Јелена Јовановић, Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, Ниш 2023, 263–275; doi: 10.46630/phm.15.2023.19; ISSN 1821–3332. M51

7. Најмање једно излагање на међународном или домаћем научном скупу (копија рада из Зборника радова скупа или потврда организатора скупа да је рад презентован)

1. Nataša Dimitrijević, *Spleen (III) de Charles Baudelaire dans une traduction serbe*. Livre des résumés du Colloque international *Les études françaises aujourd'hui : Approches contemporaines dans les études françaises et francophones*, p. 13. Université de Novi Sad, Faculté de Philosophie, Novi Sad, les 25 et 26 octobre 2024.

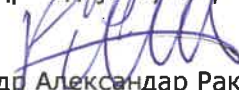
2. Nataša Živić, Jelena Jaćović, Selena Stanković. *L'affectivité et l'acquisition du FLE à l'âge précoce*. Livre des résumés du Seizième Colloque international *Les études françaises aujourd'hui : de la perception à l'émotion et à l'action*, p. 46. Université de Niš, Faculté de Philosophie, Niš, les 3–4 novembre 2023.

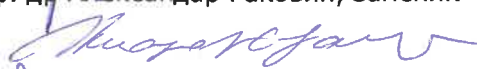
ЗАКЉУЧАК

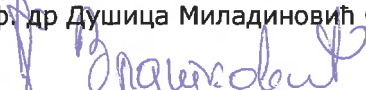
Др Наташа Димитријевић, учесник конкурса за избор у звање наставника испуњава услове за избор у звање доцент за ужу научну област Француски језик.

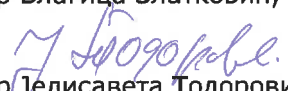
ЧЛАНОВИ КОМИСИЈЕ:


проф. др Тадија Букић, председник


проф. др Александар Раковић, заменик


проф. др Душица Миладиновић Стефановић, члан


проф. др Благица Златковић, члан


проф. др Јелисавета Тодоровић, члан